

**ÉRETTSÉGI VIZSGA • 2018. október 17.**

**FRANCIA NYELV**

**KÖZÉPSZINTŰ  
ÍRÁSBELI VIZSGA**

**JAVÍTÁSI-ÉRTÉKELÉSI  
ÚTMUTATÓ**

**EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA**

---

## Általános útmutató

A javító tanár egyértelmű jelekkel, piros tollal javít: a jó megoldásokat kipipálja; a nem elfogadható megoldásokat aláhúzza; a hiányzó megoldásokat hiányjellel jelöli.

A feladatokat a javítási-értékelési útmutatóban leírtak szerint kell javítani.

### I. Olvasott szöveg értése

A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.

A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többpont, fél pont nem adható!

#### 1. feladat

<i>0</i>	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.
<i>C</i>	F	H	A	G	B	E	D

*Az alábbi párok mindegyike 1 pontot ér, bárhol is helyezkedjenek el a sorban.*

C	F
F	H
H	A
A	G
G	B
B	E
E	D

#### 2. feladat

<i>0</i>	<b>OUI</b>	13.	OUI
8.	NON	14.	OUI
9.	NON	15.	OUI
10.	OUI	16.	OUI
11.	NON	17.	NON
12.	OUI		

#### 3. feladat

<i>0</i>		Les États-	L'Irlande	Le Mexique	Aucun
<i>0</i>	<i>On y prépare des décorations dans ou sur les maisons.</i>	X		X	
18.	C'est là qu'Halloween est née.		X		
19.	Cette fête y est encore plus importante que Noël.				X
20.	C'est le pays où Halloween est la plus importante.	X			
21.	Les gens y mettent des costumes.	X	X	X	
22.	Les enfants y passent de maison en maison pour recevoir des gâteaux, du chocolat.	X			
23.	On y mange des citrouilles géantes.				X
24.	Halloween y est célébrée seulement par les enfants.				X
25.	Les gens se maquillent pour ressembler aux morts.			X	
26.	C'est une fête très triste.				X

**Átváltási táblázat**

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	6
5	7
6	8
7	9
8	11
9	12
10	13
11	14
12	16
13	17

jó megoldás	elért pont
14	18
15	19
16	21
17	22
18	23
19	25
20	26
21	27
22	28
23	30
24	31
25	32
<b>26</b>	<b>33</b>

**II. Nyelvhelyesség**

**Jó megoldásként csak a javítási útmutatóban megadott megoldások fogadhatók el.  
A jó megoldásokat (helyes ítemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többletpont, fél pont nem adható!**

**1. feladat**

- 0** *ai fait*  
1. avais  
2. étais  
3. m'a proposé  
4. ai dit  
5. ai commencé

6. étaient  
7. est partie  
8. suis restée  
9. sont venues  
10. se sont présentées  
11. sommes allées

**2. feladat**

12. B (en)  
**0** *C (toutes)*  
13. D (se)  
14. C (eux)  
15. A (y)  
16. D (qui l')  
17. B (Toutes les)  
18. A (qui)

**3. feladat**

- 0** *Qui*  
19. Qu'est-ce qu'  
20. Pourquoi  
21. Où  
22. Quelle  
23. Comment / De quoi / Pourquoi /  
De quelle manière / façon  
24. Combien  
25. Qui

*A válaszokat kisbetűvel is el kell fogadni.*

**Átváltási táblázat**

<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>		<b>jó megoldás</b>	<b>elért pont</b>
0	0		13	10
1	1		14	11
2	2		15	11
3	3		16	12
4	4		17	13
5	4		18	13
6	5		19	14
7	5		20	15
8	6		21	16
9	7		22	16
10	8		23	17
11	8		24	18
12	9		<b>25</b>	<b>18</b>

**III. Hallott szöveg értése**

**A feladatokat kizárólag tartalmi szempontból kell értékelni, azaz a nyelvtani és a helyesírási hibákat csak akkor kell figyelembe venni, ha azok a válasz megértését akadályozzák.**

**A jó megoldásokat (helyes itemeket) a táblázat segítségével alakítjuk ponttá!  
Többlet pont, fél pont nem adható!**

**1. feladat****0 En Tunisie**

- Parce que ses grands-parents habitent en Tunisie. / Parce que ses grands-parents lui ont beaucoup manqué. / Pour voir sa famille. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
- L'avion.
- À Tunis. / Dans la capitale.
- La mer.
- Des souvenirs (pour ses amis) / des tenues traditionnelles / des objets pour décorer la maison. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
- Bonne. / Il faisait beau. *(Toute réponse ayant le même contenu)*
- Non.
- Oui.
- Parce qu'elle a dû laisser ses grands-parents. / Parce qu'elle se sentait bien en Tunisie. *(Toute réponse ayant le même contenu)*

**A lemezen hallható szöveg :**

Reporter : C'étaient les vacances d'hiver en France. Laetitia en a profité pour voyager et aujourd'hui, elle est de retour et vous invite à découvrir la Tunisie.

Bonjour Laetitia. Qu'as-tu fait pendant ces vacances ?

Laetitia : Alors, pendant ces vacances, j'en ai profité pour me rendre en Tunisie, voir mes grands-parents que je n'avais pas vus depuis trois ans et ils m'avaient énormément manqué.

Reporter : Comment tu t'es rendue en Tunisie ?

- Laetitia : Bon, alors la Tunisie, c'est pas très, très loin. Donc, j'ai juste pris l'avion. Malheureusement, il y a eu une heure et demie de retard, donc finalement, ça a été assez long quand même. Mais une fois arrivée à l'aéroport, j'ai vu toute ma famille qui m'attendait, j'avais l'impression que c'était comme une mini fête, de tous les voir comme ça, ça m'a fait chaud au cœur et je pense que je m'en souviendrai longtemps de ce moment !
- Reporter : Et où étais-tu en Tunisie ?
- Laetitia : Alors, en Tunisie, j'habite dans la capitale, à Tunis. J'en ai profité pour me rendre dans un quartier qui est assez connu pour ses couleurs. Toutes les maisons sont en bleu et en blanc. Il y avait aussi le célèbre *Café des Délices*, je pense que tu connais – c'est aussi une chanson. Donc, j'ai beaucoup apprécié ce moment-là au café. Voilà, sur la terrasse du café, mon petit verre de thé à la main, toute ma famille avec moi, j'avais une vue magnifique sur la mer. J'ai adoré, j'ai pris plein de photos. Qu'est-ce que j'ai fait encore en Tunisie... enfin à Tunis ? Bah, j'ai visité un souk. J'ai vraiment adoré. J'en ai profité pour acheter des petits souvenirs à mes amis : des tenues traditionnelles, des objets pour décorer la maison. J'ai été très très chouchoutée par mes grands-parents, j'étais comme une petite princesse, on me faisait plein de petits plats, je me suis beaucoup amusée. Et voilà ! J'ai beaucoup aimé mon petit séjour.
- Reporter : Et comment était le temps ?
- Laetitia : Alors, il faisait assez bon, assez beau. Toute la semaine.
- Reporter : Dis-moi, comment vivent les Tunisiens ? Comment sont-ils ?
- Laetitia : Alors, les Tunisiens ont un mode de vie qui ressemble énormément au nôtre et ça, je l'ai toujours remarqué dans leur façon de s'habiller. Après, ce que j'ai remarqué, c'était cette liberté d'expression, voilà, il y avait des manifestations, les gens s'exprimaient très facilement, des auteurs qui venaient et qui parlaient en fait dans les rues.
- Reporter : Et le retour, comment s'est-il passé ?
- Laetitia : Bon alors, le retour, c'étaient des sentiments partagés. C'était très triste en fait de laisser mes grands-parents, j'étais très bien en plus là-bas, parce que même si je peux leur parler tous les soirs, sur Skype ou sur Facetime, rien ne remplace une présence. Donc, ça m'a fait mal au cœur de les laisser.
- Reporter : Donc, tu ne regrettes pas tes vacances ?
- Laetitia : Non, loin de là !

(www.francebienvenue1.wordpress.com)

**2. feladat**

		Eto	Clara	Blend'Art
<b>0</b>	<b><i>N'habite pas en France Métropolitaine.</i></b>	<b>X</b>		
10.	Sa profession est en relation avec la musique.		X	
11.	Son amour pour la musique vient de sa famille.		X	
12.	A déjà gagné des concours.	X		
13.	Regardait <i>Nouvelle Star</i> en famille.	X	X	
14.	Joue d'un instrument de musique.	X	X	X
15.	Sa famille l'aide beaucoup dans sa carrière de musicien(ne).		X	X
16.	Habite à la campagne.			X
17.	Fréquente encore le lycée.			X

**A lemezen hallható szöveg :**

Je m'appelle **Eto**, je suis de Polynésie française, je vis à Tahiti et j'ai 27 ans. À Tahiti, je suis professeur en économie-gestion en lycée professionnel. À Tahiti, l'émission Nouvelle Star passe énormément sur les chaînes télévisées, je la regardais toujours avec ma famille. Je suis venu pour réaliser un rêve, un rêve bien personnel car en Polynésie, j'ai pu faire deux concours de chant que j'ai gagnés dans la catégorie guitare et voix et je voulais voir ce que je valais au niveau national. J'arrive de Polynésie française avec mon chapeau, mon ukulélé et toute ma culture qu'il y a derrière. J'espère vraiment que ça va être apprécié.

Je m'appelle **Clara de Cognac**, j'ai 19 ans et je suis actuellement musicienne dans un groupe, je suis chanteuse et guitariste. Pour moi, la musique, ça a toujours été synonyme de famille. En fait, c'est très familial pour moi, la musique. Ça a commencé comme ça, c'est une habitude qu'on a prise : chaque fois qu'il y avait des repas de famille, des anniversaires, des mariages, des choses comme ça, on chantait, on dansait, on mettait la musique à fond. Mon père, c'est mon meilleur ami, vraiment, il n'y a pas d'autre mot, on est très très complices, et il m'aide énormément, il m'accompagne à tous mes concerts. Il est exceptionnel. J'ai une sœur jumelle, c'est Mao, on est extrêmement différentes, elle est blonde et moi je suis brune, mais on est tellement, tellement proches, et elle me manque beaucoup parce qu'on ne se voit plus énormément. Quand j'étais petite, je regardais vachement la Nouvelle Star avec mes parents et ma sœur, et je me doutais bien que j'allais faire ça un jour, je pense. Je le savais au fond.

Je m'appelle **Blend'Art**. J'ai 17 ans, j'habite dans un petit village à côté de Nantes et je suis en terminale. Je chante tout le temps, et quand je rentre, comme un réflexe, il me faut mon piano pour me retrouver avec moi-même après une journée de cours. Ce qui est bien dans ce mode de vie, quand on est à la campagne, c'est qu'on peut chanter, on peut s'entraîner au volume qu'on veut, ça ne dérange pas la famille. Je crois que les voisins les plus proches qu'on a, ce sont les canards et les oies. Pour l'instant, je fais beaucoup de musique dans ma chambre, pour mes proches, mes amis, mais le fait de participer à cette émission, *Nouvelle Star*, ça va m'ouvrir d'autres horizons et me permettre de mener à bien tous mes projets. Mon père m'accompagne dans mes choix de chansons, ma mère et ma sœur s'occupent du look, car je pense qu'aujourd'hui un artiste doit aussi soigner son image, donc c'est un réel travail d'équipe, je me sens vraiment soutenu par eux. Pour gagner, c'est simple, j'ai ma stratégie : je vais être moi-même.

(www.6play.fr)

**3. feladat**

<i>0</i>	<i>V</i>
18.	F
19.	F
20.	F
21.	F
22.	F
23.	V
24.	V
25.	F

**A lemezen hallható szöveg :**

Alors, je suis partie du 1<sup>er</sup> juin au 20 juillet en Chine, plus exactement à Tianjin. C'est une... une très grande ville qui compte de nombreux habitants. C'est une... la deuxième plus grande ville de Chine. C'était une expérience absolument incroyable ! J'ai un peu appris à parler

chinois et j'ai surtout amélioré mon anglais, ce qui est une très bonne chose. Mon stage s'est effectué à CCTEG Tianjin Architect qui est une des plus grandes entreprises de Chine, à Tianjin particulièrement. Elle reçoit des subventions et des aides de l'État. Pendant mon stage, j'étais assistante de direction, donc j'aidais le patron du département Design à... avec le planning, les arrangements de rendez-vous, les réunions.

Sinon, en ce qui concerne la vie à Tianjin, je vivais dans une université, pas loin de mon travail. Puis après, j'ai pris un appartement les quinze derniers jours restants. J'avais également des cours de chinois à l'université. Donc, c'est la raison pour laquelle j'ai appris le chinois seulement un peu. J'aurais bien aimé continuer mais j'arrivais pas à concilier avec mon emploi du temps les cours de chinois. Mais c'est une très belle langue. Après, côté vie, les Chinois sont très actifs, ils vivent de jour comme de nuit. La ville est très bien desservie par les transports en commun. Il y a des taxis, des bus, le métro. Il y a au moins treize lignes de métro, donc, qui desservent toute la ville.

J'ai pu, dans mon temps libre, visiter les provinces aux alentours et la campagne chinoise, c'est très beau ! Le climat est chaud, très chaud en été et également humide, donc, c'est vrai que c'est un climat assez lourd. Sinon, le reste de l'année, il pleut souvent mais il fait toujours très chaud. En tout cas, j'en garde un très bon souvenir et j'espère retourner le plus vite possible en Chine parce que c'est un pays vraiment exceptionnel, de par sa culture, sa civilisation et vraiment, j'ai hâte d'y retourner et d'apprendre encore plus la langue.

([www.francebienvenue1.wordpress.com](http://www.francebienvenue1.wordpress.com))

### Átváltási táblázat

jó megoldás	elért pont
0	0
1	2
2	3
3	4
4	6
5	7
6	8
7	10
8	11
9	12
10	14
11	15
12	16

jó megoldás	elért pont
13	18
14	19
15	20
16	22
17	23
18	24
19	26
20	27
21	28
22	29
23	31
24	32
<b>25</b>	<b>33</b>

#### IV. Íráskészség

Az írásbeli feladatok értékelése központilag kidolgozott analitikus skálák segítségével történik. Ez az értékelési eljárás meghatározott értékelési szempontokon, valamint az egyes szempontokhoz tartozó szintleírásokon alapul. Minden írásbeli munkát ezen szempontok segítségével kell értékelni oly módon, hogy a dolgozatot minden egyes értékelési szempont szerint újra kell olvasni.

Ezen értékelési eljárás további sajátossága, hogy a szintleírások a nyelvi teljesítményt értékelő szempontoknál nem tartalmaznak hibaszámokra vonatkozó utalásokat, valamint nem osztályozzák előre az egyes hibatípusokat a hibák súlyossága alapján. Ennek oka az, hogy az egyes nyelvi hibák súlyosságát (értelemzavaró vagy nem értelemzavaró hiba) csak az adott szöveggörnyezet figyelembevételével lehet megállapítani.

#### Megjegyzések az útmutatóhoz

A feladat teljesítése szempontjából a terjedelemnek és az irányítási szempontok figyelembevételének kiemelkedő jelentősége van. Mivel a szavak előírt száma szabja meg a terjedelmet, a szavakat meg kell számolni. Anélkül, hogy nyelvészeti okfejtésekbe bocsátkoznánk a szó fogalmának meghatározását illetően, az írásbeli érettségi feladatok javítása szempontjából *szónak számítunk minden, egymástól szóközzel elválasztott egységet*. Eszerint tehát *1 szónak* számítanak például a következő alakok: *du*, (il) *m'a* (vu); *2 szónak* számítanak a következők: *de la*, (il) *me trouve* (gentil).

A javítás során ismétlődő hibának azt tekintjük, amikor a tanuló *ugyanabban a szóban ugyanazt a hibát* követi el. Tehát két egyeztetési hiba akkor számít ismétlődésnek, ha ugyanazt a szót érinti: pl. *grand* / *grand* helyett *grande* / *grande* szerepel.

Ékezethibákat akkor veszünk figyelembe, ha nyelvtani vagy lexikai következményei vannak (pl. *a* / *à*, *ou* / *où*, *mer* / *mère*).

A nyelvtani hibák súlyozására nem készült részletes utasítás. Úgy gondoljuk, hogy ezt a feladatot minden kolléga el fogja tudni végezni tanári tapasztalatai alapján.

Az útmutató nem tartalmaz utasítást az értelmetlen szövegrészek jelölésére a javítás során, ugyanakkor ez értékelési kritérium. A feladatokat javító tanárnak saját jelölést kell alkalmaznia (pl. hullámos vonal vagy más jelek).

Szükségesnek tartjuk, hogy az egyes dolgozatokat a javító tanárok többször is elolvassák. **A következő eljárást javasoljuk a javító kollégáknak:**

- 1. Olvassák végig egyszer a tanuló megoldását úgy, hogy a hibákat nem javítják!**
- 2. Ezután többször olvassák újra a dolgozatot úgy, hogy minden alkalommal egy másik szempont kritériumait figyelik, illetve eszerint javítják és jelölik a hibákat!**

#### Első feladat

A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	4
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezőmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
<b>Összesen</b>	<b>16</b>



2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján 0 pontos, akkor nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pont.
3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

#### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

E szemponton belül azt értékeljük, hogy a vizsgázó

- hány irányító szempontra tért ki, és megvalósította-e az azokban megfogalmazott kommunikációs célokat;
- megfelelő hosszúságú szöveget hozott-e létre.

#### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó a 3 irányító szempontra összesen 6 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá:

pont	vizsgapont
6	4
4 - 5	3
2 - 3	2
1	1
0	0

Az így elért vizsgapontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja a 150 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 40 szót.
- ha a létrehozott szöveg nem üzenet/levél.

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

#### Az 1. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① Szabadkozik, hogy nem tud elmenni a születésnapjára, és megírja, hogy mit érez emiatt.
- ② Elmondja barátjának, miért nem tud az eseményen részt venni.
- ③ Egy másik alkalmat javasol a közös ünneplésre.

Ha egy irányító szempont tárgyalása nyelvi okokból nem érthető, azt *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempontnál úgy kell értékelni, mintha a vizsgázó nem tért volna ki rá, azaz az adott irányító szempont kifejtése nem megfelelő. Ezt a hibát figyelembe kell venni a nyelvi teljesítmény értékelésekor is, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezés mód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontoknál.

Amennyiben a vizsgázó szó szerint lemásol egy irányító szempontot, és jó nyelvi környezetben használja azt, az adott irányító szempontot teljesítettnek kell tekinteni. A rossz nyelvi környezetben használt, szó szerint lemásolt irányító szempont kifejtése nem fogadható el.

***Szövegalkotás, hangnem***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- logikus-e az irányító szempontok elrendezése és a szöveg gondolatmenete;
- megfelelő-e a gondolati tagolás, azaz van-e – bekezdésekben is elkülönülő – bevezetés, tárgyalás és befejezés;
- a vizsgázó hogyan alkalmazza a szövegösszefüggés tartalmi és nyelvi elemeit (pl. előre- és visszautalás eszközei, névmások, kötőszók);
- a vizsgázó által létrehozott szöveg hangneme megfelel-e a közlési szándéknak, valamint az írásmű szerzője és olvasója közötti viszonyoknak.

***Szókincs, kifejezőmód***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által használt szókincs a témának, a szituációnak, a szerepnek és a közlési szándéknak;
- az előforduló tévesztések mennyire akadályozzák az olvasót a szöveg megértésében.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz – a hiba jellegétől függően – vagy a *Szókincs, kifejezőmód*, vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál. Amennyiben például a vizsgázó egy szót nem megfelelően használ, ezt a hibát csak a *Szókincs, kifejezőmód* szempontnál lehet értékelni.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényes. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

***Nyelvtan, helyesírás***

E szemponton belül azt értékeljük, hogy

- megfelel-e a vizsgázó által létrehozott szöveg a mondattan, az alaktan és a helyesírás normáinak;
- az előforduló nyelvtani, illetve helyesírási hibák mennyire akadályozzák az olvasót abban, hogy a szöveget első olvasásra teljesen megértsék.

Az egyes hibák súlyozása annak alapján történik, hogy milyen mértékben nehezítik a megértést. Értelemzavaró hibának az számít, ha a mondat/szövegrész tartalma csak újraolvasás után érthető.

A nyelvi hibákat az értékelés során csak egyszer szabad figyelembe venni, azaz a hiba jellegétől függően a *Szókincs, kifejezőmód* vagy a *Nyelvtan, helyesírás* szempontnál.

Azoknál az értelemzavaró hibáknál, amelyek következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelyeknél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó, az egyszeri értékelés elve nem érvényesül. Az ilyen típusú hibákat tehát mindkét szempontnál értékelni kell.

Az ismétlődő hibákat csak egyszer kell az értékelésnél figyelembe venni, de a szövegben jelölni kell előfordulásukat.

**Javítási jelrendszer*****A feladat teljesítése***

A feladat teljesítését a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a szempont sorszámának megadásával:

- ① (bekarikázott szám) = teljesített tartalmi szempont,
- √3 (hiányjel + szám) = nem tárgyalt tartalmi szempont,
- 2– (szám + mínuszjel) = nem megfelelően kifejtett, de érintett tartalmi szempont.

Amennyiben a vizsgázó egy irányító szempontot a szövegben több helyen tárgyal, a szempont teljesítését az utolsó említés helyénél kell jelölni.

**Szövegalkotás**

A feladat teljesítése szempontnál használt számozás segít e szempont megítélésénél is.

**Szókincs, kifejezőmód**

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

**L** = lexikai hiba,

**ÉL** = értelemzavaró lexikai hiba,

**É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó.

**L+** szimbólumot alkalmazzuk a lexikai gazdagság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

**aláhúzás** = lexikai hiba,

**aláhúzás + i**, \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő lexikai hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

**Nyelvtan, helyesírás**

A hibákat a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

**G** = nyelvtani (grammatikai) hiba,

**ÉG** = értelemzavaró nyelvtani hiba,

**É** = értelemzavaró hiba, amely következtében egy-egy mondatrész vagy mondat mondanivalója válik érthetlenné, és amelynél a hiba komplexitása miatt nem lehet eldönteni, hogy lexikai vagy nyelvtani hibáról van-e szó,

**H** = helyesírási hiba.

**G+** szimbólumot alkalmazzuk a nyelvtani változatosság jelölésére.

A szövegben használt jelek:

**aláhúzás** = nyelvtani vagy helyesírási hiba,

√ **hiányjel** = hiányzik egy szó,

→ **nyíl** = szórendi hiba,

**aláhúzás + i** = \_\_\_\_\_ **i** = ismétlődő hiba.

Az ismétlődő hibákat nem kell a javításávban jelölni.

**Formai jegyek**

A formai jegyeket a lap jobb oldalán található sávban kell jelölni a következő betűkkel:

Dátum = **D**

Megszólítás = **M**

Köszönés = **K**

Aláírás = **A**

A teljesítés minőségét mutató jelek:

**M (betű)** = az adott formai jegy teljesítése helyes,

√**A** (hiányjel + betű) = hiányzik vagy nem elfogadható az adott formai jegy,

**A (aláhúzott betű)** = elfogadható, bár hibás az adott formai jegy.

## Értékelési skála (1. feladat)

### Összefoglaló táblázat

#### *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.  Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki, és az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.	A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.  Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többit csak részben.	A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet részben, a többit egyáltalán nem dolgozta ki.	A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.  Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően. A létrehozott szöveg 40 szónál rövidebb.

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **meghaladja a 150 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **40 szónál rövidebb**.

#### *Szövegalkotás, hangnem*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus. A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés. A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus. A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést. A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű. A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés. A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.  A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzetthez való viszonyoknak.	A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen. Összefüggéstelen mondatokból áll. A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.  A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.

#### *Szókincs, kifejezésmód*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.	A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi. A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.	A szöveget egyszerű szókincs jellemzi. Sok a szóismétlés.  Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.	A szövegben felhasznált szókincs szegényes.  A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.

#### *Nyelvtan, helyesírás*

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.	A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.  A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a megértést.	A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja. A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.	A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.

## Második feladat

### A javítás alapelvei

#### 1. Összefoglaló táblázat az értékelési szempontokról.

Értékelési szempontok	Maximális pontszám
A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága	5
Szövegalkotás, hangnem	4
Szókincs, kifejezésmód	4
Nyelvtan, helyesírás	4
<b>Összesen</b>	<b>17</b>

2. Amennyiben a dolgozat *A feladat teljesítése szempont, a szöveg hosszúsága* alapján 0 pontos, nem értékelhető a többi szempont alapján, azaz az összpontszám is 0 pontos.

3. Fél pontok és jutalompontok nem adhatók.

#### Az értékelési szempontok részletes kifejtése

#### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

##### Az értékelési szempont pontozásáról

Minden irányító szempontra 2 pontot kaphat a vizsgázó:

- 2 pont – ha az adott irányító szempontot teljesen és kifogástalanul kidolgozta
- 1 pont – ha az adott irányító szempontot hiányosan dolgozta ki

Így a vizsgázó az 4 irányító szempontra összesen 8 pontot kaphat, amelyek a következő módon válthatóak át vizsgaponttá

pont	vizsgapont
8	5
6 – 7	4
4 – 5	3
2 – 3	2
1	1
0	0

Az így elért pontszámból **1 pont vonandó le** a következő esetben:

- Amennyiben a szöveg terjedelme meghaladja az 180 szót.

A vizsgázó **0 pontot** kap a *Feladat teljesítése* értékelési szempontra:

- Amennyiben a szöveg terjedelme nem éri el a 50 szót.

Az értékelés általános szempontjai megegyeznek az első feladatnál ismertettekkel.

**Az irányító szempontok a feladat utasításaival azonosak.**

#### Az 2. feladat irányító szempontjai tehát:

- ① **Leírja, miért volt fontos számára, hogy részt vegyen a maratonon.**
- ② **Leírja, hogyan szervezte meg utazását és a párizsi tartózkodását.**
- ③ **Elmondja, hogy érezte magát a verseny alatt.**
- ④ **Beszél az eredményeiről.**

A többi értékelési szempontnál az első feladatnál leírtakat kell alkalmazni.

#### **Javítási jelrendszer**

Ugyanaz, mint az első feladatnál.

## Értékelési skála (2. feladat)

### A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága

5 pont	4–3 pont	2-1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Valamennyi irányító szempontot megfelelően dolgozta ki.</p> <p>Az általa írt szöveg megfelelő hosszúságú.</p>	<p>A vizsgázó többnyire megvalósította a kommunikációs célokat.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet vagy kettőt megfelelően dolgozott ki, a többi csak részben.</p>	<p>A vizsgázó részben valósította meg a kommunikációs célokat. Az irányító szempontok közül egyet megfelelően dolgozott ki, ezen kívül még egyet részben, vagy egy irányítószempontot részben, a többi egyáltalán nem dolgozta ki.</p>	<p>A vizsgázó nem valósította meg a kommunikációs célokat, vagy más témáról írt.</p> <p>Az irányító szempontok közül egyet sem dolgozott ki megfelelően.</p> <p>A létrehozott szöveg 50 szónál rövidebb.</p>

Amennyiben a létrehozott szöveg terjedelme **megaladja a 180 szót**, *A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* pontszámából **1 pontot le kell vonni**.

*A feladat teljesítése, a szöveg hosszúsága* szempont alapján adott pontszám **0 pont**, ha a szöveg **50 szónál rövidebb**.

### Szövegalkotás, hangneme

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése logikus.</p> <p>A gondolati tagolás megfelelő: van bevezetés, tárgyalás és befejezés.</p> <p>A mondatok szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme teljesen megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg felépítése, az irányító szempontok elrendezése többnyire logikus.</p> <p>A vizsgázó törekszik a gondolati tagolásra, elkülöníti legalább a bevezetést vagy a befejezést.</p> <p>A mondatok többnyire szervesen kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme nagyjából megfelel a szövegfajtának, a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A mondanivaló nem mindenütt logikus elrendezésű.</p> <p>A vizsgázó nem törekszik a gondolati tagolásra: hiányzik a bevezetés és a befejezés.</p> <p>A mondatok több helyen nem kapcsolódnak egymáshoz.</p> <p>A szöveg hangneme következetlenségeket mutat, de még megfelel a közlési szándéknak és/vagy a címzethez való viszonyoknak.</p>	<p>A szöveg tagolatlan és áttekinthetetlen.</p> <p>Összefüggéstelen mondatokból áll.</p> <p>A szöveg annyira rövid, hogy szöveggént nem értékelhető.</p> <p>A szöveg hangneme nem megfelelő, az olvasóban nem a szerző szándékának megfelelő hatást kelt.</p>

### Szókincs, kifejezőmód

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A szöveget a témának és a közlési szándéknak megfelelő, változatos szókincs jellemzi.</p>	<p>A szöveget nagyrészt a témának és a közlési szándéknak megfelelő szókincs jellemzi.</p> <p>A szókincs korlátai miatt előfordul ismétlés. Néhol nem megfelelő a szóhasználat, ez azonban nem vagy csak kis mértékben nehezíti a szöveg megértését.</p>	<p>A szöveget egyszerű szókincs jellemzi.</p> <p>Sok a szóismétlés.</p> <p>Többször nem megfelelő a szóhasználat, ami helyenként jelentősen megnehezíti a mondanivaló megértését.</p>	<p>A szövegben felhasznált szókincs szegényes.</p> <p>A nem megfelelő szóhasználat több helyen akadályozza a szöveg megértését.</p>

### Nyelvtan, helyesírás

4 pont	3–2 pont	1 pont	0 pont
<p>A vizsgázó általában helyesen használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg csak kevés nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek azonban a szöveg megértését nem befolyásolják.</p>	<p>A vizsgázó több hibával használja az egyszerű nyelvtani struktúrákat.</p> <p>A szöveg több nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz, amelyek általában nem akadályozzák meg, de néha megnehezítik a mondanivaló megértését.</p>	<p>A vizsgázó csak a legegyszerűbb nyelvtani struktúrákat használja.</p> <p>A szöveg sok nyelvtani és helyesírási hibát tartalmaz; ezek egy része a megértést nem befolyásolja, de nagyobb számban található a megértést jelentősen nehezítő nyelvi hiba is közöttük.</p>	<p>A szöveg a nyelvtani és helyesírási hibák miatt nem érthető.</p>